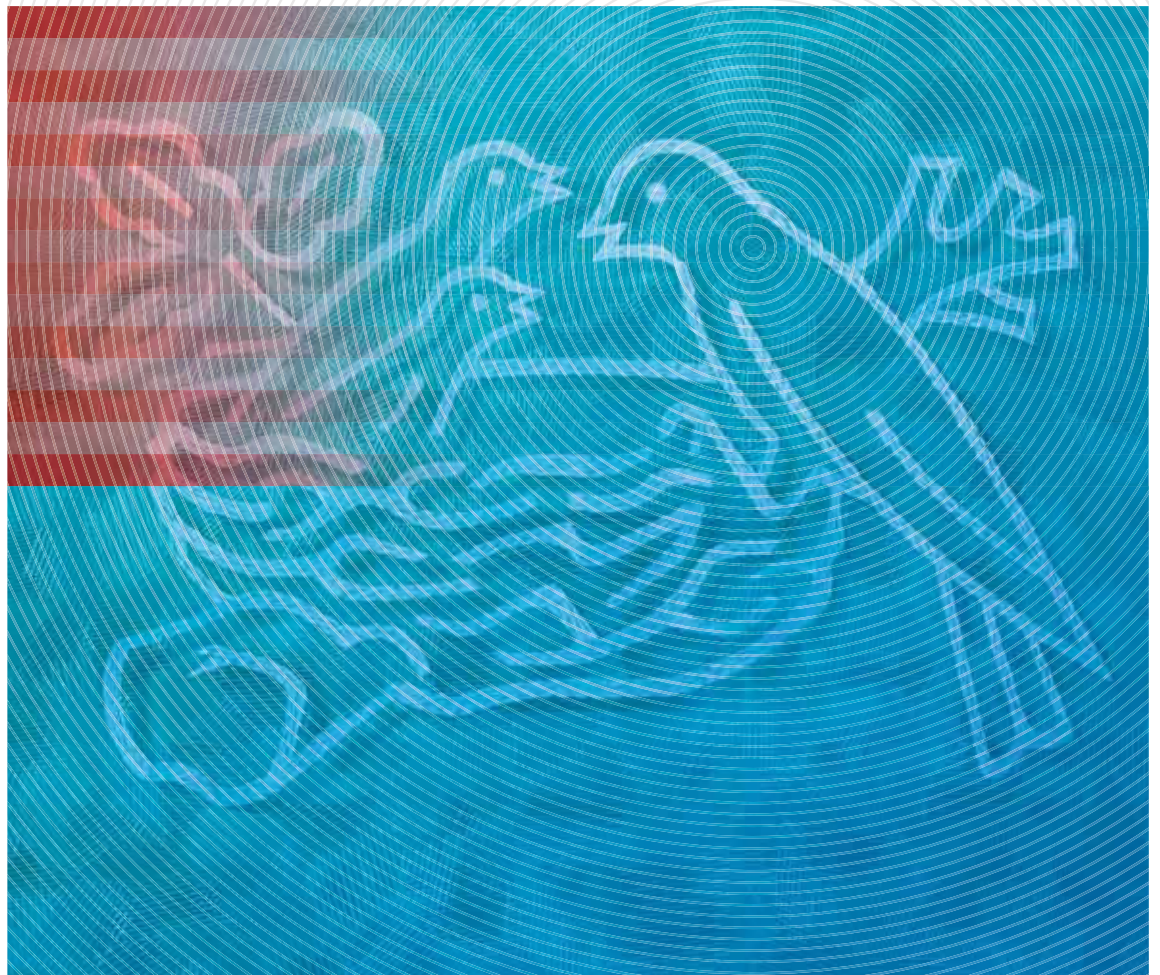


# „Nestlé“ korporacijos verslo principai



**Autorius / leidinį išleidęs departamentas:**

valdybos pirmininkas ir prezidentas

**Kam leidinys skirtas:**

visiems darbuotojams

**Susiję korporacijos principai ir (ar) procedūros, standartai ar gairės:**

„Nestlé“ vadovavimo ir lyderystės principai

**Leidinio laikymo vieta:**

visus „Nestlé“ principus ir procedūras, standartus ir gaires galima rasti Centro internetiniame archyve adresu <http://intranet.nestle.com/nestledocs>.

**Leidinio data:**

2010 m. birželis

**Autorinės teisės ir konfidencialumas:**

be atitinkamo leidimo šio dokumento turinį atgaminti draudžiama.

Visos teisės priklauso „Nestec“ Ltd., 1800 Vevey, Šveicarija.

© 2010, „Nestec“ Ltd.

Kilus abejonėms dėl teksto ar atsiradus skirtumams dėl vertimo, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba.

**Dizainas:**

„Nestec“ Ltd., Korporacijos tapatumo ir dizaino departamentas, Vevey, Šveicarija

**Gamyba:**

„Altavia Swiss“

**Popierius:**

Šis leidinys atspausdintas ant BVS popieriaus, kuris pagamintas iš medienos iš gerai prižiūrimų miškų ir kitų Miškų ūkio valdymo tarybos sertifikuotų kontroliuojamų šaltinių.



No. 01-10-902282 - [www.myclimate.org](http://www.myclimate.org)  
© myclimate - The Climate Protection Partnership



# „Nestlé“ principų ir procedūrų žemėlapis

## Dešimt verslo veiklos principų

Vartotojai			Žmogaus teisės ir lygios teisės darbe	Mūsų žmonės
<b>1</b> <b>Mityba, sveikata ir gerovė</b>	<b>2</b> <b>Kokybės užtikrinimas ir produktų saugumas</b>	<b>3</b> <b>Informacija vartotojams</b>	<b>4</b> <b>Žmogaus teisės mūsų verslo veikloje</b>	<b>5</b> <b>Lyderystė ir asmeninė atsakomybė</b>
„Nestlé“ mitybos, sveikatos ir gerovės principai	„Nestlé“ kokybės politika  „Nestlé“ mitybos kokybės politika	„Nestlé“ komunikacijos vartotojams principai  „Nestlé“ politika dėl mitybos ir sveikatos nusiskundimų  „Nestlé“ maistinių savybių charakteristikų sistema  „Nestlé“ mitybos kompasas  PSO Tarptautinis motinos pieno pakaitalų rinkodaros kodeksas*  „Nestlé“ privatumo politika	Jungtinių Tautų Pasaulinis susitarimas*  TDO konvencijos Nr. 87, 138, 182*  Jungtinių Tautų Vaiko teisių konvencija: 32 straipsnis*  2000 m. OECD gairės tarptautinėms įmonėms*  2006 m. TDO tarptautinių įmonių deklaracija*	„Nestlé“ vadovavimo ir lyderystės principai  „Nestlé“ verslo etikos kodeksas  „Nestlé“ žmogiškųjų išteklių politika



	Tiekėjai ir klientai		Aplinka	
<b>6</b> Sauga ir sveikata darbe	<b>7</b> Ryšiai su tiekėjais ir klientais	<b>8</b> Žemės ūkis ir kaimo rajonų vystymas	<b>9</b> Darna su aplinka	<b>10</b> Vanduo
„Nestlé“ saugos ir sveikatos darbe politika	„Nestlé“ tiekėjų kodeksas	„Nestlé“ darnos su aplinka politika	„Nestlé“ darnos su aplinka politika	„Nestlé“ darnos su aplinka politika  „Nestlé“ įsipareigojimai dėl vandens

\* Nuorodos į išorinius dokumentus

3	<b>Valdybos pirmininko ir prezidento įsipareigojimas</b>
5	<b>Darnaus vystymosi ir bendros naudos kūrimo pagrindas</b>
6	<b>Dešimt verslo veiklos principų</b>
	Vartotojai
1	Mityba, sveikata ir gerovė
2	Kokybės užtikrinimas ir produktų saugumas
3	Informacija vartotojams
	Žmogaus teisės ir lygios teisės darbe
4	Žmogaus teisės mūsų verslo veikloje
	Mūsų žmonės
5	Lyderystė ir asmeninė atsakomybė
6	Sauga ir sveikata darbe
	Tiekėjai ir klientai
7	Ryšiai su tiekėjais ir klientais
8	Žemės ūkis ir kaimo rajonų vystymas
	Aplinka
9	Darna su aplinka
10	Vanduo
8	<b>Detalūs aprašymai ir nuorodos į korporacijos procedūras</b>
8	Vartotojai
9	Žmogaus teisės ir lygios teisės darbe
10	Mūsų žmonės
11	Tiekėjai ir klientai
12	Aplinka
13	<b>Auditas</b>





# Valdybos pirmininko ir prezidento įsipareigojimas

„Nestlé“ korporacijos verslo principai - mūsų kultūros, kuri susiformavo per 140 metų laikotarpį, pagrindas. Nuo tada, Henri Nestlé pirmą kartą sukūrė savo sėkmingąją košelę kūdikiams „Farine Lactée“, mes savo verslą kuriame remdamiesi fundamentaliu principu, kad norėdami nešti ilgalaikę sėkmę savo akcininkams mes ne tik turime atitikti visus taikytinus teisinius reikalavimus ir užtikrinti, kad visa mūsų veikla yra darni, bet ir turime taip pat duoti pastebimą naudą visuomenei. „Nestlé“ korporacijoje tai mes vadiname Bendros naudos kūrimu.

Nors mūsų „Nestlé“ korporacijos verslo principai pirmą kartą buvo paskelbti kaip vientisas dokumentas 1998 m., dauguma iš šių principų atskiromis formomis buvo įtvirtinti jau prieš daugelį metų. Nors Verslo principai yra tvirtai nustatyti, jie tuo pačiu metu yra ir toliau plėtojami, kad atitiktų besikeičiančio pasaulio realijas. Pavyzdžiui, netrukus po to, kai buvo priimtas Jungtinių Tautų Pasaulinis susitarimas (angl. United Nations Global Compact) „Nestlé“ įtraukė visus dešimt šio susitarimo principų ir tebesilaiko jų iki šiol.

Šis peržiūrėtas ir pataisytas leidimas skiriasi nuo ankstesniųjų dviejų leidimų tuo, kad visi dešimt verslo veiklos principų turi tikslias nuorodas į detalizuotus principų, procedūrų, standartų ir gairių dokumentus internete. Tai suteikė galimybę kiekvieną principą išdėstyti glausčiau, tuo pat metu pateikiant detalų kiekvieno iš šių principų įgyvendinimo priemonių aprašymą internete. Be to, taip pat pirmą kartą, dokumento pradžioje yra pateikiamas principų žemėlapis bei susijusių kompanijos priemonių apžvalga.

Mes tikime principų griežto laikymosi kultūros, kuri pilnai įgyvendinta mūsų versle, svarba. Šį įsipareigojimą atspindi Korporacijos verslo principai ir lydinieji dokumentai ir tokiu būdu saugo mūsų vartotojų ir kitų suinteresuotų asmenų pasitikėjimą „Nestlé“ prekių ženklu. Mūsų vidinės taisyklės ne tik reikalauja, kad būtų griežtai laikomasi įstatymų, jos tarnauja mums kaip orientyras mūsų veiksmuose netgi tuomet, kai įstatymas yra pernelyg švelnus arba kai taikytino įstatymo apskritai nėra. „Nestlé“ kompanijoje principų laikymasis reiškia daugiau nei sutikrinimą pagal kontrolinius sąrašus. Tam reikia nepalaužiamai tvirtų principų, kurie taikomi visoje kompanijoje ir suteikia aiškias gaires mūsų žmonėms.

Kaip „Nestlé“ valdybos pirmininkas ir prezidentas pareiškiame, kad mes esame įsipareigoję užtikrinti, kad visa mūsų kompanija būtų valdoma pagal šiuos principus, ir reikalaujame, kad šių principų laikytųsi visi mūsų darbuotojai visame pasaulyje. Mes esame taip pat įsipareigoję nuolat tobulėti ir esame pasirengę sudaryti susitarimus su trečiaisiais asmenimis dėl bet kokios mūsų Korporacijos verslo principų srities.



Peter Brabeck-Letmathe  
Valdybos pirmininkas



Paul Bulcke  
Prezidentas







# Darnaus vystymosi ir bendros naudos kūrimo pagrindas

Kadangi „Nestlé“ yra principais besiremianti kompanija, „Nestlé“ korporacijos verslo principai sudaro visa ko, ką mes darome, pagrindą. Tai, kad visi darbuotojai privalo laikytis „Nestlé“ korporacijos verslo principų ir konkrečių su kiekvienu principu susijusių procedūrų, yra nediskutuotina. Reguliariai tikriname ir stebime, kaip šie principai yra taikomi.

Kaip parodyta žemiau esančiame paveikslėlyje, „Nestlé“ korporacijos verslo principų laikymasis yra pagrindas kompanijos įsipareigojimui išlaikyti harmoniją su aplinka ir kurti bendrą naudą.

Bendros naudos kūrimas – tai mūsų verslo veiklos pamatinis kelias, grindžiamas teiginiu, kad norint sukurti ilgalaikę vertę akcininkams, mes turime duoti naudą visuomenei. Tačiau, jei nesilaikysime savo Verslo principų, mes negalėsime nei išlaikyti harmonijos su aplinka, nei sukurti bendros naudos akcininkams ir visuomenei.

Tuo pat metu Bendros naudos kūrimas reiškia daug daugiau nei taisyklių laikymasis ir siekis išlaikyti harmoniją su aplinka. Bet koks verslo subjektas, kuris kuria ilgalaikius planus ir laikosi protingų verslo principų, savo veiklos pagalba duoda naudą akcininkams ir visuomenei, pavyzdžiui, sukurdamas darbo vietas darbuotojams, mokėdamas mokesčius viešosioms paslaugoms išlaikyti ir duodamas naudą visai ekonomikai apskritai.

Tačiau Bendros naudos kūrimas žengia dar toliau. Kompanija sąmoningai identifikuoja didžiausio dėmesio sritis, kuriose: a) akcininkų ir visuomenės interesus labiausiai sutampa, ir b) kuriose naudos kūrimas gali būti efektyviausias tiek akcininkams, tiek visuomenei. Todėl kompanija investuoja resursus, tiek talentus, tiek kapitalą, į tas sritis, kuriose yra didžiausias potencialas sukurti bendrą naudą, ir siekia bendradarbiauti su atitinkamais suinteresuotais asmenimis visuomenėje.

„Nestlé“ kompanijoje mes išanalizavome savo vertybių grandinę ir nustatėme, kad sritys, kuriose potencialas sukurti bendrą naudą visuomenei didžiausias, yra mityba, vanduo bei kaimo rajonų vystymas. Šios veiklos sritys sudaro mūsų verslo strategijos šerdį ir yra gyvybiškai svarbios tų šalių, kuriose mes vykdomė savo veiklą, žmonių gerovei.

Mes aktyviai siekiame dirbti kartu ir tapti partneriais su kompanijai nepriklausančiais suinteresuotais asmenimis, kad srityse, kurioms teikiame didžiausią dėmesį, galėtume daryti konstruktyvią įtaką. Tačiau bendros naudos kūrimas – tai ne filantropija. Tai – pagrindinių veiklos sričių ir partnerysčių naudojimas siekiant bendros naudos žmonėms tų šalių, kuriose mes vykdomė savo veiklą.

Veikdama tokiu būdu „Nestlé“ išlaiko ilgalaikę verslo vystymo perspektyvą ir yra atvira dialogui su kompanijai nepriklausančiais suinteresuotais asmenimis, kurie yra įsipareigoję elgtis principingai ir dirbti konstruktyviai. Tai apima valdžios institucijas ir kontrolę vykdančius organus, tarpvyriausybines organizacijas, nevyriausybines organizacijas, akademinį bendruomenių ir profesinių sąjungų subjektus bei vietos bendruomenes.



# Dešimt verslo veiklos principų

Vartotojai

Žmogaus teisės ir  
lygios teisės darbe

Mūsų žmonės

**1**

**Mityba,  
sveikata ir gerovė**

Mūsų pagrindinis tikslas - visada ir visur gerinti vartotojų gyvenimo kokybę suteikiant jiems galimybę rinktis skanesnį ir sveikesnį maistą bei gėrimus, o taip pat skatinant sveiką gyvenimo būdą. Tai mes išreiškiame per savo korporacijos teiginį „Good Food, Good Life“ (angl. „geras maistas - geras gyvenimas“).

**2**

**Kokybės užtikrinimas ir  
produktų saugumas**

„Nestlé“ vardas bet kuriame pasaulio kampelyje vartotojams reiškia garantiją, kad produktas yra geros kokybės ir saugus.

**3**

**Informacija vartotojams**

Esame įsipareigoję vartotojams teikti patikimą ir tikrą informaciją, kurios dėka informuoti vartotojai gali įgyvendinti savo teisę rinktis ir kuri skatina sveikesnę mitybą. Mes gerbiame vartotojų privatumą.

**4**

**Žmogaus teisės  
mūsų verslo veikloje**

Mes visiškai pritariame Jungtinių Tautų Pasaulinio susitarimo (angl. United Nations Global Compact) pagrindiniams principams dėl žmogaus teisių ir lygių teisių darbe bei siekiame rodyti pavyzdį, kaip visose mūsų verslo veiklos srityse yra gerbiamos žmogaus teisės ir darbas.

**5**

**Lyderystė ir asmeninė  
atsakomybė**

Mūsų sėkmės pagrindas yra mūsų žmonės. Mes vienas kitam rodome pagarbą, gerbiame vienas kito orumą bei tikimės, kad kiekvienas žmogus prisideda skatinant asmeninės atsakomybės jausmą. Mes į darbą priimame kompetentingus ir motyvuotus žmones, kurie gerbia mūsų vertybes, jų tobulėjimui ir pažangai suteikiame lygias galimybes, saugome jų privatumą ir netoleruojame bet kokio priekabiavimo ar diskriminacijos.

**6**

**Sauga ir sveikata darbe**

Prisiėmėme atsakomybę ir stengiamės išvengti su darbu susijusių nelaimingų atsitikimų, sužeidimų bei profesinių ligų, o taip pat stengiamės apsaugoti darbuotojus, rangovus ir kitus į produktų kūrimą įtrauktus asmenis.

---

## Tiekėjai ir klientai

---

### 7

#### Ryšiai su tiekėjais ir klientais

Mes reikalaujame, kad mūsų tiekėjai, agentai, subrangovai bei jų darbuotojai būtų dori, sąžiningi ir teisingi ir kad laikytųsi mūsų nediskutuotinų standartų. Savo ruožtu mes esame lygiai taip pat įsipareigoję savo vartotojams.

---

### 8

#### Žemės ūkis ir kaimo rajonų vystymas

Mes prisidedame gerinant žemės ūkio produkcijos apimtį, ūkininkų socialinę ir ekonominę padėtį, kaimo bendruomenių padėtį, o taip pat tobuliname gamybos sistemas, kad jos būtų harmoningos su aplinka.

## Aplinka

---

### 9

#### Darna su aplinka

Esame įsipareigoję, kad mūsų vykdoma verslo veikla būtų harmoninga su aplinka. Visuose produkto gyvavimo ciklo etapuose mes stengiamės efektyviai naudoti gamtos išteklius, teikiame pirmenybę ekologiškų atsinaujinančių išteklių naudojimui ir keliame sau uždavinį nesudaryti jokių atliekų.

---

### 10

#### Vanduo

Esame įsipareigoję naudoti vandenį darnoje su aplinka bei nuolat stengtis gerinti racionalų vandens naudojimą. Mes suprantame, kad pasaulyje kyla vis didesni sunkumai dėl vandens išteklių ir tai, kad visi vandens vartotojai privalo valdyti pasaulinius išteklius atsakingai, yra neišvengiama būtinybė.



# Išsamūs principų aprašymai ir nuorodos į korporacijos procedūras

Vartotojai

## 1

### Mityba, sveikata ir gerovė

Mūsų pagrindinis tikslas - visada ir visur gerinti vartotojų gyvenimo kokybę suteikiant jiems galimybę rinktis skanesnį ir sveikesnį maistą bei gėrimus, o taip pat skatinant sveiką gyvenimo būdą. Tai mes išreiškiame per savo korporacijos teiginį „Good Food, Good Life“ (angl. „geras maistas - geras gyvenimas“).

Vadovaudamiesi savo uždaviniu „mityba, sveikata ir gerovė“ mes dirbame tam, kad patobulintume savo produktų maistines savybes, o taip pat ir pagerintume jų skonį bei teikiamą malonumą. Mes taip pat vystome apie prekių ženklus teikiamą informaciją ir komunikavimą taip, kad informuoti vartotojai galėtų ir būtų skatinami protingai pasirinkti maisto produktus.

Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ mitybos, sveikatos ir gerovės principai“ (angl. The Nestlé Principles on Nutrition, Health and Wellness) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

## 2

### Kokybės užtikrinimas ir produktų saugumas

„Nestlé“ vardas bet kuriame pasaulio kampelyje vartotojams reiškia garantiją, kad produktas yra geros kokybės ir saugus.

Esame įsipareigoję niekuomet nenuolaidžiauti dėl bet kurio produkto saugumo. Mūsų dokumente „Kokybės politika“ (angl. Quality Policy) yra apibendrinami esminiai mūsų aistros meistriškumui dalykai:

- įgyti pasitikėjimą siūlant tokius produktus ir paslaugas, kokie atitinka vartotojų lūkesčius ir pageidavimus;
- atitikti visus vidaus ir išorės maisto saugos, reglamentacinius ir kokybės reikalavimus.

Kokybė – tai mūsų visų įsipareigojimas. Mes nuolat keliame sau iššūkius, kad visą laiką tobulėtume ir pasiektume aukščiausią kokybės lygį. Visose šalyse, kuriose mes vykdomė savo veiklą, mes išlaikome tokius pat aukštus maisto saugos standartus.

Kad būtų tiekami aukštos kokybės produktai, mes užtikriname tai savo kokybės valdymo sistemos (angl. Quality Management System) pagalba. Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ kokybės politika“ (angl. The Nestlé Quality Policy) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

## 3

### Informacija vartotojams

Esame įsipareigoję vartotojams teikti patikimą ir tikrą informaciją, kurios dėka informuoti vartotojai gali įgyvendinti savo teisę rinktis ir kuri skatina sveikesnę mitybą. Mes gerbiame vartotojų privatumą.

Mūsų pamatinė verslo strategija yra sukurta tam, kad padėtų vartotojams maitintis subalansuotai ir sveikai. Dokumente „Nestlé“ komunikacijos vartotojams principai“ (angl. The Nestlé Consumer Communication Principles) yra išdėstytos privalomos taisyklės, kaip turi būti vykdoma rinkodaros komunikacija visiems vartotojams, įskaitant tikslų maisto produktų atvaizdavimą ir aprašymą tokiu būdu, kad nepaskatintų jų vartoti nesveikai daug. Be to, yra sukurti konkretūs principai, kaip turi būti pateikiama mūsų informacija vaikams, įskaitant apribojimą nereklamuoti ir nevykdyti kokios kitos rinkodaros veiklos, adresuotos jaunesniems kaip 6 metų amžiaus vaikams. Reklamoje, adresuotoje vaikams nuo 6 iki 12 metų, yra apsiribojama produktais, kurie atitinka iš anksto nustatytus maistinių savybių charakteristikų kriterijus, įskaitant aiškiai nustatytas ribas dėl energiją suteikiančių ir sveikatos atžvilgiu atsargumo reikalaujančių komponentų, tokių kaip cukrus, druska, prisotinti riebalai ir trans-riebalų rūgštys. Mūsų komunikacijos, skirtos vaikams, principų pagalba yra konkrečiai siekiama apsaugoti vaikus užtikrinant, kad reklama nėra klaidinanti, nemenkina tėvų autoriteto ir nesukuria nerealių lūkesčių dėl pasisekimo, neskatina skubiai pirkti ir neapeliuoja į žemą kainą.

„Nestlé“ politika dėl mitybos ir sveikatos nusiskundimų (angl. The Nestlé Policy on Nutrition and Health Claims) rodo, kokių veiksmų, susijusių su moksliškai pagrįstais nusiskundimais dėl sveikatos, turime imtis. Plačiau skaitykite dokumentuose „Nestlé“ komunikacijos vartotojams principai“ (angl. The Nestlé Consumer Communication Principles), „Nestlé“ politika dėl mitybos ir sveikatos nusiskundimų“ (angl. The Nestlé Policy on Nutrition and Health Claims) ir „Nestlé“ maistinių savybių charakteristikų sistema“ (angl. The Nestlé Nutritional Profiling System) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

### Kūdikių maisto rinkodara

Esame įsipareigoję remti viską, kas labiausiai tinka norint pasiekti, kad kūdikių gyvenimo pradžia būtų pati geriausia. Tai reiškia, kad renkant iš visų kitų maitinimo alternatyvų mes rekomenduojame kūdikius maitinti krūtimi. Tiems, kuriems būtina rinktis ne maitinimą krūtimi, o kitas alternatyvas, mūsų tikslas yra vietoje pavojingų ir netinkamų motinos pieno pakaitalų, tokių kaip nenugriebtas pienas, pasiūlyti pieno mišinių produktus, kurie atitinka tarptautinius kūdikių sveikatai taikomus standartus. Mūsų tikslas taip pat yra vietoje menką maistinę vertę turinčio papildomo maitinimo maisto, kuris dažnai yra duodamas kūdikiams, pasiūlyti košeles, kūdikių maistą ir pieno produktus, kurie padeda augti ir vystytis geriausiai.

Mūsų kūdikių maisto rinkodara yra vykdoma laikantis Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) Tarptautinio motinos pieno pakaitalų rinkodaros kodekso, kurį yra įgyvendinusi kiekviena PSO šalis narė. Be to, besivystančiose šalyse PSO kodeksą mes įgyvendiname savanoriškai, nepriklausomai nuo to, ar šalies valdžia jį įgyvendino, ar ne. Mes stebime, kaip mums patiems sekasi tai įgyvendinti, siekiant užtikrinti, kad laikomės minėtų standartų, ir neatsižvelgiant į tai, ar vietos valdžia turi veikiančią stebėsenos sistemą, ar ne. Pripažintos socialinio audito kompanijos nuolat atlieka nepriklausomą auditą, siekiant patikrinti, kaip „Nestlé“ laikosi PSO kodekso. Audito ataskaitos yra skelbiamos viešai. Plačiau skaitykite tinklapyje [www.babymilk.nestle.com](http://www.babymilk.nestle.com).

## 4

### Žmogaus teisės mūsų verslo veikloje

Mes visiškai pritariame Jungtinių Tautų Pasaulinio susitarimo (JT PS, angl. United Nations Global Compact) pagrindiniams principams dėl žmogaus teisių ir lygių teisių darbe bei siekiame rodyti pavyzdį, kaip visose mūsų verslo veiklos srityse yra gerbiamos žmogaus teisės ir darbas.

#### Mes

- remiame ir gerbiame tarptautinę žmogaus teisių apsaugą savo įtakos srityje (JT PS 1 principas);
- užtikriname, kad mes patys neprisidėsime prie žmogaus teisių pažeidinėjimo (JT PS 2 principas);
- esame prieš bet kokios formos vaikų išnaudojimą;
- pripažįstame žmogaus teisę į privatumą;
- tikimės, kad visos mūsų dukterinės įmonės gerbs ir laikysis su žmogaus teisių apsauga susijusių vietos įstatymų bei teisės aktų. Jei mūsų pačių principai ir taisyklės yra griežtesni nei vietos įstatymai, taikomi aukštesni reikalavimai;
- pripažįstame, kad įmonės yra atsakingos už pagarbą žmogaus teisėms neatsižvelgiant į tai, kad už žmogaus teisių apsaugos normatyvinės bazės sukūrimą savo jurisdikcijose galiausiai yra atsakingos tų šalių vyriausybės.

#### Mes pritariame

- asociacijų laisvei ir teisės į kolektyvines derybas veiksmingam pripažinimui (JT PS 3 principas);
- bet kokios formos privalomojo ar priverstinio darbo eliminavimui (JT PS 4 principas);
- vaikų darbo panaikinimui (JT PS 5 principas);
- diskriminacijos, susijusios su įdarbinimu ir profesija, panaikinimui (JT PS 6 principas).

Mes pritariame aštuonioms fundamentalioms Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijoms, o ypač 1948 m. Konvencijai Nr. 87 „Dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo“, o taip pat Konvencijai Nr. 138 „Dėl minimalaus įdarbinamojo amžiaus“ bei Konvencijai Nr. 182 „Dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo“, kurios remiasi Jungtinių Tautų Vaiko teisių konvencija (32 straipsnis). Be to, mes pritariame 2006 m. kovo mėn. priimtai TDO trišalei tarptautinių įmonių ir socialinės politikos deklaracijai bei 2000 m. birželį priimtoms OECD gairėms tarptautinėms įmonėms.

---

## Mūsų žmonės

---

### 5

#### Lyderystė ir asmeninė atsakomybė

Mūsų sėkmės pagrindas yra mūsų žmonės. Mes vienas kitam rodome pagarbą, gerbiame vienas kito orumą bei tikimės, kad kiekvienas žmogus prisideda skatinant asmeninės atsakomybės jausmą. Mes į darbą priimame kompetentingus ir motyvuotus žmones, kurie gerbia mūsų vertybes, jų tobulėjimui ir pažangai suteikiame lygias galimybes, saugome jų privatumą ir netoleruojame bet kokio priekabiavimo ar diskriminacijos.

#### „Nestlé“ vadovavimo ir lyderystės principai

Mūsų dokumente „Vadovavimo ir lyderystės principai“ (angl. Management and Leadership Principles) aprašoma, kokią kultūrą ir kokias pagrindines vertybes tikimės, kad mūsų darbuotojai puoselės, o taip pat – kokių savybių reikia, kad sektųsi vadovauti ir būti lyderiu. Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ vadovavimo ir lyderystės principai“ (angl. The Nestlé Management and Leadership Principles) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

#### „Nestlé“ verslo etikos kodeksas

Mūsų dokumente „Verslo etikos kodeksas“ (angl. Code of Business Conduct) nurodyti tam tikri nediskutuotini minimalūs standartai svarbiausiose darbuotojų elgesio srityse, įskaitant įstatymų laikymąsi, interesų konfliktus, antimonopolijas ir sąžiningą dalykinę praktiką, kyšininkavimą, korupciją (JT PS 10 principas), diskriminaciją ir priekabiavimą bei sąžiningumą. Mes tikime laisvos konkurencijos svarba ir esame įsipareigoję visose situacijose veikti sąžiningai. Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ verslo etikos kodeksas“ (angl. The Nestlé Code of Business Conduct) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

Mūsų dokumente „Žmogiškųjų išteklių politika“ (angl. Human Resources Policy) nurodyti tokie elgsenos modeliai kaip abipusė pagarbą, pasitikėjimas ir skaidrumas bendraujant su kitais asmenimis. Ši politika skatina atvirą bendravimą ir bendradarbiavimą. Mes taip pat tikime, kad mūsų ilgalaikė sėkmė priklauso nuo mūsų gebėjimo pritraukti, išugdyti, apsaugoti ir išlaikyti tinkamiausius ir geriausius darbuotojus.

Mes gerbiame tarptautines konvencijas, saugančias darbuotojų teises, netoleruojame diskriminacijos dėl tokių priežasčių kaip kilmė, tautybė, tikėjimas, rasė, lytis, amžius ar seksualinė orientacija ir netoleruojame bet kokios formos žodinio ar fizinio priekabiavimo dėl bet kurios iš aukščiau minėtų ar bet kokių kitokių priežasčių. Mes pritariame mūsų darbuotojų asociacijų laisvei ir teisės į kolektyvines derybas susijungus į sąjungas ar kitų rūšių asociacijas veiksmingam pripažinimui (JT PS 3 principas). Mes gerbiame mūsų darbuotojų teisę į privatumą.

### 6

#### Sauga ir sveikata darbe

Prisiėmėme atsakomybę ir stengiamės išvengti su darbu susijusių nelaimingų atsitikimų, sužeidimų bei profesinių ligų, o taip pat stengiamės apsaugoti darbuotojus, rangovus ir kitus į produktų kūrimą įtrauktus asmenis.

Mūsų dokumente „Saugos ir sveikatos darbe politika“ (angl. Policy on Safety and Health at Work) įtvirtinta, kad sauga yra nediskutuotinas mūsų kultūros prioritetas. Mes suprantame ir reikalaujame, kad užtikrinant saugią ir sveiką aplinką aktyviai dalyvautų visi, bei nustatydami aukštus reikalavimus skatiname, kad darbuotojai, rangovai ir kiti su mūsų verslo veikla susiję ar jos veikiami asmenys kuo daugiau žinotų apie saugą ir sveikatą.

Siekiant užtikrinti saugią ir sveiką aplinką darbe mes stebime, kaip sekasi tai įgyvendinti, pasitelkę „Nestlé“ darbo saugos ir sveikatos kontrolės sistemą (angl. the Nestlé Occupational Safety and Health Management System). Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ saugos ir sveikatos darbe politika“ (angl. The Nestlé Policy on Safety and Health at Work) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).



---

## Tiekėjai ir klientai

---

### 7

#### Ryšiai su tiekėjais ir klientais

Mes reikalaujame, kad mūsų tiekėjai, agentai, subrangovai bei jų darbuotojai būtų dori, sąžiningi ir teisingi ir kad laikytųsi mūsų nediskutuotinių standartų. Savo ruožtu mes esame lygiai taip pat įsipareigoję savo vartotojams.

„Nestlé“ tiekėjų kodekse (angl. The Nestlé Supplier Code) nustatyti minimalūs standartai, kurių mūsų tiekėjai, agentai, subrangovai ir jų darbuotojai yra prašomi gerbti ir laikytis. Į Tiekėjų kodekso turinį įeina tokie reikalavimai kaip verslo etika, harmoningi su aplinka verslo ir žemės ūkio veiklos metodai, reikalavimai darbe, praktikuojami veiklos metodai saugos, sveikatos ir aplinkosaugos srityse.

Siekiant užtikrinti Tiekėjų kodekso įgyvendinimą, mes pasilieiname teisę reguliariai tikrinti, kaip tiekėjai laikosi kodekso.

Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ tiekėjų kodeksas“ (angl. The Nestlé Supplier Code) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

### 8

#### Žemės ūkis ir kaimo rajonų vystymas

Mes prisidedame gerinant žemės ūkio produkcijos apimtį, ūkininkų socialinę ir ekonominę padėtį, kaimo bendruomenių padėtį, o taip pat tobuliname gamybos sistemas, kad jos būtų harmoningos su aplinka.

Siekdami užtikrinti, kad mūsų fabrikuose žaliavos būtų perkamos konkurencingai ir laikantis reikalaujamų kokybės bei saugos sąlygų

- mes dalyvaujame kuriant su aplinka harmoningus veiklos žemės ūkyje metodus ir sistemas, kurios prisideda prie ilgalaikio produkcijos efektyvumo ir ūkininkų konkurencingo lygio pajamų didinimo bei žemės ūkio žinių perdavimo tiekėjams;
- mes remiame naujų technologijų taikymą ir pažangą žemės ūkio moksle, įskaitant biologijos mokslo teikiamas galimybes, kai teigiamas poveikis maisto saugai, aplinkosaugai, veiklos žemės ūkyje metodams bei produkcijos efektyvumui yra mokslškai patvirtintas ir priimtinas vartotojams.

Mūsų dalyvavimui žemės ūkio sistemų vystyme siekiant remti ilgalaikius ekologiškus žemės ūkio veikos metodus, kaimo rajonų vystymą, tiekimo procesus ir veiklos metodus kelių rodo „Nestlé“ ekologiško žemės ūkio iniciatyva“ (angl. The Sustainable Agriculture Initiative Nestlé (SAIN). Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ aplinkos apsaugos valdymo sistema“ (angl. Nestlé Environmental Management System) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

---

## Aplinka

---

### 9

#### Darna su aplinka

Esame įsipareigoję, kad mūsų vykdoma verslo veikla būtų harmoninga su aplinka. Visuose produkto gyvavimo ciklo etapuose mes stengiamės efektyviai naudoti gamtos išteklius, teikiame pirmenybę ekologiškų atsinaujinančių išteklių naudojimui ir keliame sau uždavinį nesudaryti jokių atliekų.

Siekdami pagerinti savo aplinkos apsaugos rezultatus mes nuolat investuojame lėšas. Į „Nestlé“ darnos su aplinka politikos (angl. The Nestlé Policy on Environmental Sustainability) turinį įeina trys pagrindiniai Jungtinių Tautų Pasaulinio susitarimo aplinkos apsaugos principai (principai Nr. 7, 8 ir 9).

Siekdami iki minimumo sumažinti mūsų produktų ir veiklos poveikį aplinkai mes taikome produkto gyvavimo ciklo metodą, į kurį įjungiamo savo partnerius, pradedant ūkininkais ir baigiant vartotojais. Mūsų keturios prioritetinės sritys yra: vanduo, žemės ūkio žaliavos, mūsų produktų gamyba ir distribucija bei pakavimas. Savo politiką mes įgyvendiname laikydamiesi „Nestlé“ aplinkos apsaugos valdymo sistemos (angl. Nestlé Environmental Management System).

Mes tikime, kad už aplinkos apsaugos rezultatus atsakingi visi, o tam reikia, kad bendradarbiautų visos visuomenės dalys. Mes esame pasiryžę ir toliau likti lyderiais savo įtakos sferoje. Plačiau skaitykite dokumente „Nestlé“ aplinkos apsaugos valdymo sistema“ (angl. Nestlé Environmental Management System) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

### 10

#### Vanduo

Esame įsipareigoję naudoti vandenį daroje su aplinka bei nuolat stengtis gerinti racionalų vandens naudojimą. Pripažįstame, kad pasaulyje susiduriame su vis didesniais sunkumais dėl vandens ir kad visi vandens vartotojai privalo valdyti pasaulio išteklius atsakingai.

Vandeniui „Nestlé“ kompanijoje yra skiriamas ypatingas dėmesys. Dokumente „Nestlé“ įsipareigojimai dėl vandens“ (angl. The Nestlé Commitments on Water) išdėstyti mūsų atsakingo vandens vartojimo prioritetai ir tikslai. Jie nustatyti siekiant tęsti mūsų pastangas mažinti mūsų veikloje naudojamo vandens kiekį, užtikrinti, kad vykdam veiklą būtų paisoma vietos vandens išteklių, užtikrinti, kad vanduo, kurį mes išleidžiame į aplinką, būtų švarus, įtraukti tiekėjus ir skatinti juos, o ypatingai ūkininkus, kad jie saugotų vandenį ir naudotų jį racionaliai, bei kitiems asmenims skleisti informaciją apie vandens apsaugą, racionalų panaudojimą ir prieigą. „Nestlé“ – viena iš Jungtinių Tautų Pasaulinio susitarimo Vadovų mandato dėl vandens (angl. CEO Water Mandate) steigėjų signatarų.

Pasitelkę savo vandens išteklių valdymo specialistus bei savo aplinkos apsaugos specialistus mūsų fabrikuose ir laikydamiesi „Nestlé“ aplinkos apsaugos valdymo sistemos (angl. Nestlé Environmental Management System) mes stebime ir geriname racionalų vandens naudojimą.

Mes pripažįstame visų žmonių teisę turėti švarų vandenį jų pagrindinių poreikių tenkinimui.

Plačiau skaitykite dokumente „Svarbus kiekvienas lašas“ (angl. Every Drop Counts) tinklapyje [www.nestle.com/policies](http://www.nestle.com/policies).

Dokumente „Nestlé“ korporacijos verslo principai“ įtvirtinti teiginiai visiems „Nestlé“ vadovams ir darbuotojams yra privalomi ir yra integruoti į verslo planavimą, auditą bei personalo darbo vertinimą.

Korporacijos verslo principai yra susieti su konkrečiomis procedūromis ir kodeksais, kuriose apibrėžta, kaip jų turi būti laikomasi. Daugiau informacijos apie atitinkamas sąsajas ir procedūras – „Nestlé“ principų ir procedūrų žemėlapyje (priešinio viršelio vidiniame puslapyje).

Kaip „Nestlé“ laikosi savo Korporacijos verslo principų reguliariai tikrina kompanijos vidaus auditoriai, remdamiesi aiškiomis auditavimo instrukcijomis, kurios yra skelbiamos „Nestlé“ S.A. intranete ir kurias gali pasiskaityti visi darbuotojai. Kaip laikomasi žmoniškųjų išteklių, saugos, sveikatos, aplinkosaugos ir verslo etikos reikalavimų yra vertinama pasitelkiant mūsų „CARE“ programą, kurios tikrinimas patikėtas nepriklausomų išorės audito kompanijų tinklui. Ar mūsų ataskaitos apie Bendros naudos kūrimą yra tikslios ir pagrįstos, tikrina nepriklausomi išorės auditoriai. Mėgindami suprasti, kaip veikia „Nestlé“ vidaus kontrolės sistema, mūsų išorės auditoriai „KPMG“ atsižvelgia į tai, kaip Korporacijos verslo principai yra taikomi bendroje korporacijos valdymo sistemoje.

Ataskaitą apie išvadas ir rekomendacijas Valdybos audito komitetas pateikia „Nestlé“ S.A. direktorių tarybai.



